



The SUPPORT Arts and Crafts
International Centre of Thailand
(Public Organization)



手工艺品类别

傣侖布 — 难 (Khan长筒裙)



“布” 是难府人生活的必须用品，编织布的主要目的是为了使用，如：服装，用来剪裁成日常生活中的衣裳，编织不很简单，主要以单色为主，纺织不必讲究，可能有粗布料或者一般布料，耐用，织出简单的花纹。如果是传统围绕式裙子，底色为黑色或靛青色，用红色或橙色长条型织布。此外，还包括不同种类的织物，一般比较注重于实用性，鲜艳的色彩运用较少，如纱笼、布包、被子。另一类是特殊场合专用的服饰，如行善仪式、传统节日和重要的仪式要用十分精致的古董布料。纺织者会尽量织出最精纺的织品。特别的节日时，为了织出精致美丽的花纹，某种布料需要数月时间才能完成编织工作。最重要的是每块布料必须体现观念、信仰和纺织者所在的习俗和社会文化。

Khan长筒裙是最能体现难府人文化的一种传统服饰产品，它受到傣仂族文化的影响。Khan 长筒裙就是Mudmee长筒裙，该筒裙是用扎染色（Mudmee）的织物方法，地方方言称作“Mud Khan”或者“คาดกาน”（泰北部的文化把Mudmee扎染技法称为Mud Khan或者คาดกาน，是指扎染或是用扎染技法的织物）。Khan长筒裙的样式，主要是双线压线傣仂式的缝纫方法。（Khan长筒裙跟泰国东北部文化中的Mudmee长筒裙样式截然不同。泰国东北部的Mudmee长筒裙用单线的缝纫方法）。筒裙为Mud Khan或Mudmes扎染大条纹裙，在裙身中央主要是Mud Khan或Mudmee扎染技法的条纹。筒裙分为裙头、裙身和红色的裙脚，用三块布缝合而成。Mud Khan式或Mudmee式用Khit织法、Muk 条纹和底色的各种条纹，相互织出裙身中央的条纹。Khan长筒裙最流行的颜色是紫色、靛色、黑色、粉红色、玫红色等。这可以称为具有难府傣仂文化的Khan长筒裙的最大特色。



民间独特的智慧和工艺技术

傣仂语中的“Mud Khan”或者“คาดกาน”就是一种扎染技法，此法能够使织物在染色时部分结扎起来，成为条纹而不会着色，再织成布。老挝语叫作Mudmee。一部分傣仂少数民族居住在难府它旺帕县、清干县和播县。他们使用Mud Khan方法或纬线คาดกาน方法织出横条纹的Fai长筒裙和Mai长筒裙，靛色、紫色和粉红色为很流行的颜色。

难府标准长筒裙的样式，条纹结构可以分为两种：宽大条纹等距裙（Sin Pong）和宽大条纹不等距裙（Sin Man）

宽大条纹等距裙（Sin Pong）用Khit织布技法或扎染技法，裙身上横条纹与底色依次排列，具有宽大条纹等距。“Pong”一词，也许出于横条纹结构，是一段段的线条形状。具有Mud Khan条纹的宽大条纹等距裙上（Sin Pong）可以叫作“Pong Khan长筒裙”

宽大条纹不等距裙（Sin Man）是以形状给筒裙起名。用Khit织布技法或扎染技法。裙身上横条纹与底色依次排列，使用双线压线的傣仂式缝纫方法。纺织条纹跟Pong长筒裙有点相似。不同之处在于宽大条纹，横条纹结构条纹不等距。具有一定的宽大条纹等距。裙身中央具有Mud Khan线条印记的Man长筒裙叫作“Man Khan Sin”。





Khan长筒裙的结构可以分为如下三种

扎染大条纹长筒裙 (Sin Khan) ，裙身中央具有Mud Khan或Mudmee线条印记，具有宽大条纹不等距。流行把鲜红色的棉布缝合成裙头，裙脚可以使用扎染技法，使筒裙跟裙身中央的扎染大条纹有着不一样的颜色，也可以直接用无扎染条纹的单色布。

扎染宽大条纹等距长筒裙 (Sin Khan Pong) ，裙身中央具有Mud Khan或Mudmee线条印记，并具有宽大条纹等距。每行条纹上印有Mud Khan或Mudmee线条，扎线宽大条纹等距长筒裙的样式跟宽大条纹等距裙比较相似。不同之处在于扎线宽大条纹等距长筒裙上印有扎染条纹。

扎染宽大条纹不等距长筒裙 (Sin Man Khan) ，裙身中央具有Mud Khan或Mudmee线条印记，并具有宽大条纹不等距。扎染宽大条纹印在单色布料上，与Mud条纹、各种颜色的条纹依次排列。扎染宽大条纹不等距长筒裙，是按扎染大条纹长筒裙的条纹结构编织出另类传统织物。其裙也是难府的一种特色织物之一。只是宽大条纹上印有不同的扎染条纹。

目前，难府傣仂少数民族的传统服装扎染大条纹长筒裙(Sin Khan)常见于难府它旺帕县，Donchai村还保留着传统的纺织技法。傣仂族人一直致力于保护傣仂族的地区文化，为了让民族的独特智慧和传统的织物工艺技术流传下去，不少





傣仂女子会给女儿传授纺织技法。裙身中央的Mud Khan或Mudmee扎染条纹，与裙头和红色的裙脚，传统上用三块布缝合而成。Mud Khan式或Mudmee式与Khit织法、Muk条纹以及各种颜色的条纹图案交织，织布时经纬线常使用不同的方式，会使裙筒裙身上织出横条纹。

傣仂少数民族的传统扎染条纹织物技术，Kad Khan或MudKhan条纹的优势是使用Mudmee式的织法条纹。Kad(Mud)法在染色之前已经给条纹做出等距，跟Mudmee式相似，Kad Khan条纹通常织出小小的条纹，不像水流印织物那样发展。扎染大条纹长筒裙(Sin Khan)在称呼上有别是因为人们地域不同，所以对织物的称呼也就不同。有的叫“筒群达”(Sin Da)，也有的叫“筒群接尾群”(“腰”就是腰)。不同的称呼通常是根据物质的形状命名。“达”(Da)就是眼睛花纹，这是由于扎染大条纹长筒裙有条纹横

在裙身上。“竿”(Khan)就是一种横在裙身上的条纹，可它不是直接印在布料上。“接尾群”是用一块布缝在裙身上面部分作为裙头，而另一块布接缝在裙身的面缝合成裙脚，筒裙分为裙头、裙身和裙脚，传统上用三块布缝合而成。

扎染大条纹长筒裙一般既有丝绸、棉花，又有棉丝线，是根据泰国纺织的习俗，可以体现出人的社会地位，正如人们所言“普通人就穿棉布衣服，官员贵族穿丝织品”。棉布的使用比较广泛，丝绸属于官员贵族专用，而且丝绸产品大都是由宫廷、官府职业女性纺织，花纹精致美丽，有时候把银丝、金丝编织进去。若有纺织丝线扎染大条纹长筒裙(Sin Khan Mai)，众所周知，就是为了销售给官员贵族而纺织的。这类算是顶级长筒裙，官员贵族穿着的贵品，条纹样式十分精美，如花纹等。



一块织布可以体现出纺织者的个人观念、理想。不同的条纹样式揭示了纺织者的精心、细致、周全之工作性格。扎染大条纹长筒裙 (Sin Khan) 具有Kad Khan或者Mud Khan的独特纺织技术，使其条纹样式与别的织物截然不同。这可以称得上傣仂少数民族的独特智慧。现在这种纺织印染技艺受到保护与传承。此外，还受到大力发展与参与支持生态旅游。这不仅为了让生态旅游者学习到纺织方法，还能提高当地人的经济收入，更是为了传播与保护扎染大条纹长筒裙这种特色服饰。





资料来源和参考资料

采访手工艺师 *Sadanan Nattip*, 2012年, 普阿都楠府

资料提供者 *Tirapuan Chanchareuan*

《兰纳女士美丽的厨房》(2012年五月) <https://www.bloggang.com/>

<http://www.openbase.in.th/node/5444>

http://www.qsds.go.th/silkcotton/k_27.php

<https://longnanproject.wordpress.com/>